



## SEGUNDA CIRCULAR

São Paulo, 01 de dezembro de 2014.

### **1. APRESENTAÇÃO**

A Associação de Professores de Espanhol do Estado de São Paulo (APEESP), em conjunto com a Universidade Federal de São Paulo (Unifesp) e a Universidade Federal de São Carlos (UFSCar), tem a satisfação de realizar o **16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol**, que ocorrerá entre os dias **28 e 31 de julho de 2015** no campus de **São Carlos da UFSCar**.

O evento pretende ser, em primeiro lugar, um espaço de reflexão sobre práticas e teorias para atuais e futuros docentes, assim como para pesquisadoras, pesquisadores e demais profissionais relacionados ao estudo da língua espanhola, das literaturas de língua espanhola e do ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras. Em segundo, deseja proporcionar a reflexão sobre o contato e as relações entre a língua espanhola e outras línguas nos espaços nos quais circulam. Por fim, almeja, especialmente, ser uma ocasião para a discussão sobre a implementação do ensino de espanhol em nosso país e sobre o papel de docentes, bem como das Associações de Professores de Espanhol, nesse processo.

O 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol contará, por um lado, com conferências e mesas redondas apresentadas por convidadas e convidados. Por outro, estará aberto à participação de docentes que já atuam profissionalmente, mediante a apresentação de comunicações orais e oficinas. Além disso, durante o Congresso, será realizado o **I Simpósio Nacional de Professores de Espanhol em Formação**, evento interno e paralelo ao 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol, no qual poderão apresentar trabalhos os alunos de graduação em Letras-Espanhol, sob a supervisão de docentes orientadores. Esperam-se, especialmente, propostas de comunicações que sejam resultados de pesquisas de Trabalhos de Conclusão de Curso (TCC), Iniciação Científica (IC), monitorias e estágios do PIBID.

## 2. EIXOS TEMÁTICOS

Os eixos temáticos do 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol e do I Simpósio Nacional de Professores de Espanhol em Formação serão:

- Ensino de língua espanhola
- Língua espanhola
- Tradução
- Literaturas de língua espanhola
- Ensino de literaturas de língua espanhola
- Políticas linguísticas

## 3. MODALIDADES DE PARTICIPAÇÃO NO 16º CONGRESSO BRASILEIRO DE PROFESSORES DE ESPANHOL

No 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol, a participação de docentes com graduação concluída e que já atuam profissionalmente, em diversos níveis e contextos de ensino, poderá acontecer em duas modalidades, em português ou espanhol:

### I- Comunicações orais individuais ou coordenadas

- As comunicações orais devem encaixar-se em um dos seis eixos temáticos especificados no item 2 desta Circular e podem ser apresentadas tanto na modalidade de apresentação de pesquisas em andamento ou concluídas, como na de relatos de experiência docente.
- Cada proponente poderá inscrever apenas 1 trabalho de sua autoria e 1 trabalho em co-autoria na modalidade de comunicação oral.
- As mesas de comunicações coordenadas deverão conter de 4 a 5 participantes.
- O tempo para exposição das comunicações orais, tanto coordenadas como individuais, será de 20 minutos, sendo os últimos 20 minutos de cada sessão destinados à discussão.
- A submissão de propostas deverá ser realizada por meio do preenchimento de formulário de inscrição específico (disponível em <http://www.16cbpe.blogspot.com.br/>) e conforme as regras descritas no item 5 desta Circular.

### II - Oficinas

- As oficinas devem encaixar-se em um dos seis eixos temáticos do Congresso.
- Cada proponente poderá inscrever apenas 1 proposta de oficina.
- Os proponentes devem planejar as oficinas como atividades de caráter prático e reflexivo, dirigidas a professores e futuros professores de espanhol no Brasil, isso é, como atividades voltadas à prática docente do professor de espanhol no contexto brasileiro, e à reflexão sobre essa prática.
- As oficinas deverão ter duração de 2 horas e 30 minutos.
- A submissão de propostas deverá ser realizada por meio do preenchimento de formulário de inscrição específico (disponível em <http://www.16cbpe.blogspot.com.br/>) e conforme as regras descritas no item 5 desta Circular.

Os alunos de graduação que desejarem apresentar trabalhos durante o 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol deverão se inscrever no I Simpósio Nacional de Professores de Espanhol em Formação, descrito no tópico a seguir.

#### 4. I SIMPÓSIO NACIONAL DE PROFESSORES DE ESPANHOL EM FORMAÇÃO

O objetivo principal do **I Simpósio Nacional de Professores de Espanhol em Formação** é promover a divulgação científica de trabalhos de graduação em Letras/Espanhol. Ademais, considerando que o evento ocorrerá em paralelo ao 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol, outro objetivo a ser alcançado é a promoção do diálogo e da socialização dos conhecimentos produzidos no âmbito acadêmico-científico (apresentados como resultados das pesquisas realizadas em Iniciações Científicas, em Trabalhos de Conclusão de Curso, de Monitoria ou Estágios Supervisionados) e os conhecimentos e saberes advindos das práticas de ensino/aprendizagem da língua espanhola e matérias correlatas por docentes que já atuam nas redes de ensino no Brasil.

- As comunicações orais, individuais ou coordenadas, dos graduandos que queiram apresentar trabalhos no Simpósio devem encaixar-se em um dos seis eixos temáticos especificados no item 2 desta Circular e poderão ser apresentadas tanto na modalidade de apresentação de pesquisas em andamento ou concluídas, como na de relatos de experiências de estágios e monitorias voltados à prática docente.
- Tanto as comunicações individuais como a proposta de mesa de comunicações coordenadas deverão ser inscritas pelo professor orientador das pesquisas ou estágios e monitorias por meio do preenchimento de formulário de inscrição específico (disponível em <http://www.16cbpe.blogspot.com.br/>) e conforme as regras descritas no item 5 desta Circular.
- Cada professor orientador poderá submeter um número ilimitado de propostas de resumos de comunicações de seus orientandos, bem como de mesas coordenadas. No entanto, o professor orientador poderá propor apenas um resumo de trabalho em que seja coautor\*.
- As mesas de comunicações coordenadas no Simpósio deverão conter de 4 a 5 participantes.
- O tempo para exposição das comunicações orais, tanto coordenadas como individuais, no Simpósio será de 20 minutos, sendo os últimos 20 minutos de cada sessão destinados à discussão.
- As comunicações do Simpósio poderão ser apresentadas em português ou espanhol.

**\*Observação importante:** caso o professor orientador já tenha inscrito o número limite de propostas de comunicação oral no 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol (1 em autoria e 1 em coautoria), não poderá ser coautor de trabalhos apresentados no I Simpósio Nacional de Professores de Espanhol em Formação.

#### 5. REGRAS PARA SUBMISSÃO DE PROPOSTAS

Para a submissão de propostas de **comunicação oral individual ou coordenada**, tanto no 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol como no I Simpósio Nacional de Professores de Espanhol em Formação, deverão ser incluídos obrigatoriamente:

- Título da comunicação oral
- Cinco palavras-chave
- Resumo de 200 a 300 palavras, em que conste: apresentação, justificativa, referências teóricas e metodologia.

Para a submissão de propostas de **oficinas** no 16º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol, deverão ser necessariamente enviados:

- Título da oficina
- Resumo de 400 a 600 palavras, em que conste: objetivo (propósitos da oficina), contextualização (apresentação, justificativa, referências teóricas) e metodologia (estrutura da oficina, tipos de atividades e/ou propostas a serem empregadas, materiais a serem utilizados).

## 6. DATAS IMPORTANTES

- Envio de resumos com propostas de comunicações orais e oficinas: **1 a 30 de janeiro de 2015**
- Data prevista para a divulgação das cartas de aceite: **13 de março de 2015**
- Inscrições (com pagamento): **13 de março a 15 de maio de 2015**

## 7. VALORES DE INSCRIÇÃO

Os participantes **COM APRESENTAÇÃO DE TRABALHO** deverão realizar o pagamento da inscrição após o aceite de acordo com a seguinte tabela:

	<b>Associados*</b>	<b>Não associados</b>
<b>Professores universitários</b>	Até 10 de abril de 2015: <b>R\$ 50,00</b> Entre 11 de abril e 15 de maio de 2015: <b>R\$ 70,00</b>	Até 10 de abril de 2015: <b>R\$ 100,00</b> Entre 11 de abril e 15 de maio de 2015: <b>R\$ 140,00</b>
<b>Demais professores e pós-graduandos</b>	Até 10 de abril de 2015: <b>R\$ 20,00</b> Entre 11 de abril e 15 de maio de 2015: <b>R\$ 50,00</b>	Até 10 de abril de 2015: <b>R\$ 40,00</b> Entre 11 de abril e 15 de maio de 2015: <b>R\$ 100,00</b>
<b>Estudantes de graduação</b>	Até 10 de abril de 2015: Valor único <b>R\$ 20,00</b>	Entre 11 de abril e 15 de maio de 2015: Valor único <b>R\$ 40,00</b>

\* **IMPORTANTE:** no momento da inscrição, o associado deve enviar uma declaração da Associação de Professores de Espanhol de seu Estado que comprove a sua filiação.

Os participantes **SEM APRESENTAÇÃO DE TRABALHO** deverão realizar o pagamento da inscrição de acordo com a seguinte tabela:

<b>Ouvintes</b>	Até 15 de maio de 2015: Valor único <b>R\$ 15,00</b>	Entre 16 de maio e 28 de julho de 2015: Valor único <b>R\$ 30,00</b>
-----------------	------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

**Aqueles que desejarem se filiar devem procurar as associações de professores de espanhol do estado onde atuam. Disponibilizamos abaixo uma lista com os e-mails das associações que promovem este evento:**

AMPLE: [amplediretoria@gmail.com](mailto:amplediretoria@gmail.com)  
APAPLE: [apaple\\_pa@yahoo.com.br](mailto:apaple_pa@yahoo.com.br)  
APEAM: [aepam08@gmail.com](mailto:aepam08@gmail.com)  
APEDF: [apedf.presidencia@gmail.com](mailto:apedf.presidencia@gmail.com)  
APEEBA: [apeeba@gmail.com](mailto:apeeba@gmail.com)  
APEEMA: [apeeema@hotmail.com](mailto:apeeema@hotmail.com)  
APEEMG: [apeeemg@gmail.com](mailto:apeeemg@gmail.com)  
APEEMS: [apeeems\\_comunicacion@yahoo.com.br](mailto:apeeems_comunicacion@yahoo.com.br)  
APEEPE: [apeepe2010@gmail.com](mailto:apeepe2010@gmail.com)  
APEEPR: [apeepr@gmail.com](mailto:apeepr@gmail.com)  
APEERJ: [apeerj@gmail.com](mailto:apeerj@gmail.com)  
APEES: [apees.vix@gmail.com](mailto:apees.vix@gmail.com)  
APEESC: [apeesweb@gmail.com](mailto:apeesweb@gmail.com)  
APEESE: [apeeese@gmail.com](mailto:apeeese@gmail.com)  
APEESP: [apeesp@gmail.com](mailto:apeesp@gmail.com)  
APELE: [apele-rn@hotmail.com](mailto:apele-rn@hotmail.com)  
APERO: [aperopvh@gmail.com](mailto:aperopvh@gmail.com)  
APROFEER: [aprofeer@gmail.com](mailto:aprofeer@gmail.com)  
ASSPROEGO: [assproego@gmail.com](mailto:assproego@gmail.com)

#### **8. CONTATOS E MAIS INFORMAÇÕES:**

- E-mail: [comissao.xvicbpe@gmail.com](mailto:comissao.xvicbpe@gmail.com)
- Blog: <http://www.16cbpe.blogspot.com.br/>
- Página do FB: <https://www.facebook.com/16cbpe>

**Coordenação da Comissão Organizadora:**

Andreia dos Santos Menezes (UNIFESP/ APEESP)  
Antón Castro Míguez (UFSCar)  
Fernanda Castelano Rodrigues (UFSCar)  
Silvia Etel Gutiérrez Bottaro (UNIFESP)

**Comissão Organizadora:**

Daniela Ioná Brianezi (APEESP)  
Graciela Foglia (UNIFESP)  
Greice Nóbrega e Sousa (UNIFESP)  
Ivan Martin (UNIFESP)  
Joana Rodrigues (UNIFESP)  
Larissa F. Locoselli (APEESP/CL-FFLCH-USP)  
Neide Elias (UNIFESP)  
Rosa Yokota (UFSCar)  
Rosângela Dantas (UNIFESP/APEESP)  
Wilson Alves-Bezerra (UFSCar)

**Conselho Consultivo:**

Francisca Pereira Maia (APROFER)  
Lídia Silva dos Santos (APEEPE)  
Renato Vázquez (APEERJ)  
Silvania Monteiro dos Santos (APEDF)  
Simone Rugilo (APEEPR)

**Comitê Científico Local:**

Adrián Pablo Fanjul (USP)  
Ana Cecilia Olmos (USP)  
Angélica K. G. Simão (UNESP – S. José do Rio Preto)  
Antonio Esteves (UNESP-Assis)  
Kelly C. Henschel P. de Carvalho (UNESP – Assis)  
María Dolores Aybar Ramírez (UNESP – Araraquara)  
Mirian Gárate (UNICAMP)  
Nildicéia Aparecida Rocha (UNESP – Araraquara)  
Valéria De Marco (USP)

**Comitê Científico Nacional:**

Alai Garcia Diniz (UNILA)  
Alfredo Cordiviola (UFPE)  
Carlos Henrique Lopes de Almeida (UFPA)  
Del Carmen Daher (UFF)  
Graciela Ravetti (UFMG)  
José Luis Martínez Amaro (UNB)  
Luiz Eduardo Fiori (UNIR)  
Luizette Guimarães de Barros (UFSC)  
Magnolia Brasil Barbosa do Nascimento (UFF)  
Márcia Paraquet (UFBA)  
Rhina Landos Martínez André (UFMT)  
Vera Lucia de Albuquerque Sant'Anna (UERJ)

**Promoção**

Associações Estaduais de Professores de Espanhol

**Realização**